30 LAT DLA POLONII

MASS MEDIA LLC

POLSKI EXPRESS

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

No.39 (1303) | 19 listopada 2026 | tygodnik polonijny







MEDICARE

UBEZPIECZENIE ZDROWOTNE DLA SENIORÓW

RAYMOND
SENIOR PLANNING



Nicole Beata Kasia

Beata Raymond agentka z licencją na CT, MA, SC, FL

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.Gov or by phone at 1-800 MEDICARE to get information on all of your options.

Ważna informacja!

OTWARTY OKRES ZMIAN OBECNYCH PLANÓW UBEZPIECZENIA ZDROWOTNEGO MEDICARE

15 października - 7 grudnia

- Czy przeglądałeś już swój plan MEDICARE na 2027 rok?
- Czy wiesz, jak duże będą NOWE zmiany w opłatach na leki?

Zadzwoń do nas już dziś, aby umówić się
na BEZPŁATNE konsultacje.
Zadbaj o swoje zdrowie i finanse na nowy rok - Z NAMI

Jesteśmy, aby Ci POMÓC! Nasz wykwalifikowany zespół,
wraz z najlepszymi agentkami z dużym doświadczeniem,
jest gotowy na nowy sezon i dostępny 6 dni w tygodniu

Oferujemy profesjonalną pomoc w następującym zakresie:

- Medicare i Social Security
- Access Health (Obama Care)
- 401K, IRA, Ubezpieczenie na życie
- Medicaid dla osób na Medicare z niskimi dochodami:
  - QMB Limit: Single $2,807; Married $3,806
  - SLMB Limit: Single $3,073; Married $4,166
  - ALMB Limit: Single $3,272; Married $4,437
- Disability
- Testamenty
- Przepisanie domu (Quit Claim Deed)
- Pełnomocnictwa, APOSTILLE
- Obywatelstwo i przedłużenie zielonej karty
- Notariusz Publiczny

195 WEST MAIN STREET, NEW BRITAIN, CT
360 # 5 NORTH MAIN ST. SOUTHINGTON, CT
90 WHITING ST., PLAINVILLE, CT

(860) 270 - 0840
(203) 699 - 2611

raymondseniorplanning.com

raymondseniorplanning@gmail.com



ADWOKAT
MONIKA GRADZKI

Zakres działalności kancelarii:
- kupno – sprzedaż nieruchomości
- testamenty
- bankructwo
- sprawy o eksmisje lokatorów
- zakładanie spółek i pomoc prawna w ich prowadzeniu
- sprawy spadkowe
- jazda pod wpływem alkoholu

Board Certified Residential Real Estate Specialist, czyli Certyfikowany Specjalista w Zakresie Prawa Nieruchomości Mieszkalnych.
Tylko 14 adwokatów w całym stanie
Jedyny specialista w New Britain.
Jedyny mówiący po polsku.

Telefon: (860) 993 - 1400

17 Lenox Place, New Britain, CT 06050 | Monika@Gradzkilegal.com



KUPNO - SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI | JACKU, DZIĘKUJEMY



Jeśli chodzi o coś tak ważnego jak sprzedaż Twojego domu, dobre nazwisko agenta i jego ładne zdjęcie w Internecie – niestety, nie wystarczy...
Myślisz o sprzedaży w domu w Connecticut?
Teraz jest na to czas.
Nie bez powodu prowadzony przeze mnie zespół - od 10 lat jest #1 w Berkshire Hathaway Home Services New England Properties Farmington.
Nikt u nas, w roku 2024, nie sprzedał więcej nieruchomości niż my, a ja osobiście sprzedałem ich więcej niż czołowy indywidualny agent.
Płacisz tyle samo, więc dlaczego nie współpracować z NAJLEPSZYMI?
To po prostu ZDROWY ROZSĄDEK.
Nieruchomości to jedna z największych inwestycji w Twoim życiu - nie ryzykuj.
Porozmawiajmy o Twoich celach związanych z ich kupnem lub sprzedażą.
Ja osobiście zadbam o wszystko.

lider na lokalnym rynku
Jacek Mikołajczyk

(860) 874 - 6646
www. ValleyFineHomes.com
jacekmikolajczyk@bhhsne.com
340 Main Street, Farmington, CT 06032

O tym się mówi w USA

Rosną wątpliwości wokół systemu SMART AI po piątkowym uziemieniu samolotów

Federalna Administracja Lotnictwa (FAA) wdrożyła w całych Stanach Zjednoczonych nowy system zarządzania ruchem lotniczym oparty na sztucznej inteligencji. Technologia SMART, której koszt wynosi 875 milionów dolarów, ma przewidywać utrudnienia, ograniczać opóźnienia i zwiększać efektywność lotów. Jej uruchomienie zbiegło się jednak z poważnymi zakłóceniami w amerykańskim lotnictwie, wywołując pytania o bezpieczeństwo nowego rozwiązania.



FAA zaprzecza związkowi systemu z paraliżem lotów

W piątek, 13 listopada, problemy z komunikacją doprowadziły do wstrzymania operacji lotniczych i licznych zakłóceń w podróżach. Awaria nastąpiła zaledwie 3 dni po ogólnokrajowym uruchomieniu systemu SMART AI, co wzbudziło podejrzenia dotyczące możliwego związku obu wydarzeń.

Sekretarz Bezpieczeństwa Krajowego Markwayne Mullin zapewnił, że nie ma dowodów wskazujących na udział nowej technologii w awarii. Stanowisko to potwierdzili przedstawiciele Departamentu Transportu i FAA oraz firma Air Space Intelligence (ASI), odpowiedzialna za opracowanie systemu.

Jak działa system SMART?

SMART, czyli Strategic Management of Airspace, Routes and Trajectories, został zaprezentowany we wrześniu przez Sekretarza Transportu Seana Duffy'ego i administratora FAA Bryana Bedforda. Platforma analizuje około 200 strumieni danych, obejmujących między innymi prognozy pogody, trasy samolotów, natężenie ruchu oraz dostępność kontrolerów.

System działa w ośrodku niedaleko Waszyngtonu, gdzie specjaliści analizują informacje i przekazują zalecenia do centrum dowodzenia FAA. Stamtąd trafiają one do kontrolerów ruchu lotniczego w całym kraju. Sztuczna inteligencja nie podejmuje samodzielnie decyzji o kierowaniu samolotami, lecz wspiera pracowników odpowiedzialnych za bezpieczeństwo lotów.

Po jesiennych testach w rejonie Waszyngtonu, 10 listopada system rozszerzono na wszystkie 22 centra kontroli ruchu lotniczego w USA. FAA informuje, że podczas prób SMART pomógł zmienić trasy 180 lotów, oszczędzając średnio 10 minut i 80 galonów paliwa na każdym z nich. Jeden z samolotów lecących z Tampy do Dallas skrócił podróż aż o 42 minuty.

Lepsze przewidywanie burz i opóźnień

Jednym z głównych zadań SMART jest przewidywanie przeciążeń przestrzeni powietrznej oraz proponowanie alternatywnych tras, zanim pojawią się poważne utrudnienia. System ma również usprawniać zarządzanie przylotami i umożliwiać szybsze ponowne otwieranie ograniczonych obszarów.

Nowa technologia pozwala dokładniej analizować przemieszczające się burze. Dotychczas FAA często zamykała duże, prostokątne fragmenty przestrzeni powietrznej, mimo że niektóre korytarze pozostawały bezpieczne. SMART ma pomagać w wykorzystywaniu takich tras i ograniczaniu niepotrzebnych opóźnień.

Według Michaela McCormicka, byłego menedżera FAA i profesora Embry-Riddle Aeronautical University, żaden inny kraj nie korzysta obecnie z porównywalnego, działającego systemu AI do zarządzania ruchem lotniczym. Podobne rozwiązania są testowane w Europie.

Eksperci ostrzegają przed błędami sztucznej inteligencji

Wdrożenie SMART AI wywołało jednak zastrzeżenia części amerykańskich parlamentarzystów. 13 października Demokraci z Izby Reprezentantów zwrócili się do Government Accountability Office o przeprowadzenie audytu systemu. Wskazali na ograniczony udział kontrolerów w jego opracowywaniu, niewystarczające szkolenia oraz ryzyko generowania przez sztuczną inteligencję błędnych informacji.

Mike O'Donnell, były wysoki urzędnik FAA z 17-letnim doświadczeniem, uważa, że sztuczna inteligencja powinna pozostać wyłącznie narzędziem pomocniczym. Jego zdaniem konieczne są skuteczne mechanizmy weryfikowania rekomendacji, ponieważ błędne informacje w kontroli ruchu lotniczego mogą mieć poważne konsekwencje.

Współzałożyciel i dyrektor generalny ASI, Phillip Buckendorf, podkreśla natomiast, że SMART wykonuje skomplikowane obliczenia i przedstawia propozycje, ale ostateczne decyzje zawsze należą do człowieka.

Technologia nie zastąpi kontrolerów lotniczych

Uruchomienie systemu następuje w czasie wieloletniego niedoboru kontrolerów ruchu lotniczego w Stanach Zjednoczonych. Reprezentujący ich związek zawodowy alarmował o kryzysie kadrowym już w 2015 roku. Obecnie organizacja zrzesza około 14 tysięcy kontrolerów, w tym 3 tysiące osób odbywających szkolenie.

Eksperci podkreślają, że nawet najbardziej zaawansowana technologia nie zastąpi doświadczonych specjalistów, których przygotowanie do pracy trwa wiele lat.

SMART może usprawnić zarządzanie amerykańską przestrzenią powietrzną, ale jego bezpieczeństwo i niezawodność będą wymagały dalszej oceny w codziennych warunkach operacyjnych.

(AP/Deon)

WYCIECZKI Z MARION

NEW YORK

5 grudnia - sobota
6 grudnia - niedziela
12 grudnia - sobota
Świąteczne zakupy w 2 różnych miejscach
– wyjątkowo atrakcyjne ceny, olbrzymi wybór towarów
Bożonarodzeniowe Światła
– podczas wycieczki obejrzymy świątecznie przystrojony i oświetlony Nowy Jork.
W programie:
9/11 Memorial, Central Park,
5th Aleja, Katedra Św. Patryka, Chinatown,
Rockefeller Center, Time Square, Broadway
Wyjazd New Britain 9:30am

SPECJALNA OFERTA
$99.00
Oferujemy najniższe ceny!

BILETY
One Travel :113 Broad St. New Britain - (860) 827-1244 | Irena – (860) 502 - 4459
Marion: kontakt wyłącznie w j. angielskim – (860) 620-7126



Monsignor Bojnowski Manor
A Compassionate Bridge to Wellness

★★★★★
Dom Opieki
o najwyższych standardach
www.medicare.gov

OFERUJEMY:
* Pobyty stałe i czasowe
* Personel pielęgniarski i opiekuńczy przez całą dobę
* Zajęcia terapeutyczne i kulturalno-oświatowe
* Wizyty duszpasterskie
* Piękne otoczenie
* 7 dni w tygodniu opieka rehabilitacyjna

50 Pulaski Street, New Britain, CT 06053 860-229-0336

O tym się mówi w USA

Polskim tropem na Manhattanie: Maria Skłodowska-Curie oficjalnie patronką nowojorskiego skrzyżowania

Nowy Jork zyskał nowy, polski akcent w przestrzeni miejskiej. We wtorek, 10 listopada, jeden z narożników prestiżowego skrzyżowania York Avenue i 66. Ulicy na Manhattanie - tuż obok Uniwersytetu Rockefellera oraz Memorial Sloan Kettering Cancer Center - zyskał imię Marii Skłodowskiej-Curie.





Ten historyczny hołd złożony dwukrotnej polskiej noblistce to efekt rocznych, wytężonych starń Konsulatu Generalnego RP we współpracy z władzami Nowego Jorku. Wydarzenie zorganizowano w przeddzień Narodowego Święta Niepodległości.

„Naprawiamy ten błąd"

Jak podkreślił konsul generalny RP Mateusz Sakowicz, projekt ten miał na celu nie tylko upamiętnienie uczonej, ale także przywrócenie jej pełnego, polskiego nazwiska w przestrzeni publicznej globalnej metropolii:

- Świat zna ją jako Marie Curie, a trzeba światu tłumaczyć, że jej panieńskie nazwisko było polskie. Wpisaliśmy ją na trwałe w tkankę miasta Nowy Jork, a tym samym wpisaliśmy w nią Polskę - zaznaczył konsul. - Mało kto pamięta, że już w latach 30. XX wieku wzdłuż East River istniała Marie Curie Avenue. Zniknęła ona jednak z mapy, ustępując miejsca nowoczesnej trasie szybkiego ruchu FDR Drive – dodał.

Wtórowała mu przewodnicząca Rady Miejskiej Nowego Jorku Julie Menin, przypominając wizytę uczonej w Nowym Jorku w 1921 roku oraz słowa ówczesnego burmistrza Fiorello La Guardi, który nazwał ją „wielką bohaterką pokoju".



Głos noblistki powrócił dzięki sztucznej inteligencji

Jednym z najbardziej niezwykłych momentów uroczystości było odtworzenie głosu Marii Skłodowskiej-Curie wygenerowanego przez sztuczną inteligencję - za co odpowiadała polska firma ElevenLabs. Zgromadzeni usłyszeli historyczne słowa uczonej: " Badania naukowe mają swoje wielkie piękno i nagrodę same w sobie (...). Dodatkowym, a zarazem nieoczekiwanym szczęściem była świadomość, że moja praca może posłużyć ulżeniu ludzkiemu cierpieniu."

Nagranie zakończyło się niezwykle ciepłym przesłaniem: „Bardzo was wszystkich kocham, moi amerykańscy przyjaciele".

Martyna Wojciechowska: „Historia dzieje się teraz"



Gościem specjalnym uroczystości była znana dziennikarka i podróżniczka Martyna Wojciechowska, która podzieliła się swoimi refleksjami w poruszającym wpisie:

„Przemierzyłam niemal cały świat, poznając niezwykłe kobiety. Kobiety, które mają odwagę przesuwać horyzonty. Jednak jedna z najbardziej inspirujących kobiet w historii urodziła się w moim rodzinnym mieście, w Warszawie.

Maria była PIONIERKĄ.

PIERWSZĄ kobietą, która zdobyła Nagrodę Nobla.

PIERWSZĄ i jedyną osobą w historii, która zdobyła dwie Nagrody Nobla w różnych dziedzinach naukowych - fizyce i chemii.

PIERWSZĄ kobietą, która wykładała na Uniwersytecie Sorbońskim.

Osiągnęła to wszystko, zanim kobiety w Polsce czy w Stanach Zjednoczonych w ogóle uzyskały prawo do głosowania.

Ale co jest najwspanialsze w byciu PIERWSZĄ? Nie chodzi tylko o bicie rekordów, ale o otwieranie drzwi dla tych, którzy idą za nami, i pokazywanie kolejnym pokoleniom, że mogą podążać tą samą drogą.

Zawsze powtarzam: Niemożliwe nie istnieje.

Maria Skłodowska-Curie udowodniła to ponad sto lat temu.

Jej historia przypomina nam o czymś, o czym nigdy nie powinniśmy zapominać.

Każdy z nas może przesunąć horyzont.

Możemy więcej, niż nam się wydaje.

I więcej, niż mówi nam świat.

Jestem dumna z tego, że dziś mogłam reprezentować Polskę w tak ważnym momencie. Bo dla mnie patriotyzm to nie tylko sztandary i wielkie hasła. To codzienna praca, dbanie o wspólne dobro, uważność na drugiego człowieka.

Historia dzieje się teraz. Tą ulicą Manhattanu będą codziennie przechodzić tysiące osób z całego świata i nazwisko Skłodowska będzie przypominać im o Polce, która miała odwagę zmieniać świat. Dzięki temu wydarzeniu nazwisko naszej wybitnej noblistki na stałe powróciło do serca Nowego Jorku, przypominając kolejnym pokoleniom o potędze nauki, determinacji i polskim wkładzie w światowy postęp."

(PE – źródło DZ, ND, Facebook - Martyna Wojciechowska)

O tym się mówi w USA

USPS podnosi ceny przesyłek od stycznia 2027 r. Podwyżki sięgną 11 procent

Amerykańska Poczta (USPS) zapowiedziała w czwartek kolejne podwyżki cen usług wysyłkowych, które wejdą w życie 17 stycznia 2027 roku. Wzrost stawek ma zrekompensować rosnące koszty paliwa i poprawić trudną sytuację finansową instytucji. Zmiany obejmą zarówno przesyłki krajowe, jak i międzynarodowe.



Podwyżka o 11 procent od 17 stycznia

USPS poinformowała, że tymczasowa dopłata paliwowa w wysokości 8 procent, wprowadzona w kwietniu, zostanie w 2027 roku włączona na stałe do wybranych stawek pocztowych. Dodatkowo przewidziano podwyżkę o kolejne 3 procent, co łącznie oznacza wzrost cen o 11 procent.

Nowe stawki zostały zatwierdzone przez Radę Zarządzającą USPS. Według władz instytucji zmiany mają pozwolić na utrzymanie konkurencyjności usług, a jednocześnie zapewnić dodatkowe przychody niezbędne do ograniczenia problemów finansowych.

W lipcu 2027 roku USPS ponownie przeanalizuje wysokość dopłaty paliwowej, uwzględniając ceny paliw w pierwszej połowie roku.

Droższe przesyłki krajowe i międzynarodowe

Oprócz zmian związanych z dopłatą paliwową Amerykańska Poczta zapowiedziała średni wzrost cen krajowych usług wysyłkowych o 5,9 procent. Podwyżki obejmą Priority Mail, Priority Mail Express, USPS Ground Advantage oraz Parcel Select.

Jeszcze większe zmiany przewidziano w przypadku przesyłek zagranicznych. Średni wzrost stawek wyniesie 7,9 procent i obejmie Priority Mail Express International, Priority Mail International, First-Class Package International Service oraz International Priority Airmail.

Nowe ceny będą miały znaczenie również dla osób regularnie wysyłających paczki ze Stanów Zjednoczonych do Polski i innych krajów. USPS nie przedstawiła w komunikacie szczegółowych stawek dla poszczególnych kierunków międzynarodowych.

Wysokie ceny oleju napędowego zwiększają koszty transportu

Jednym z głównych powodów podwyżek jest gwałtowny wzrost kosztów paliwa. Podobnie jak inne przedsiębiorstwa kurierskie i transportowe, Amerykańska Poczta odczuwa skutki drożejącego oleju napędowego, którego ceny wzrosły wraz z globalnymi cenami ropy naftowej w związku z wojną w Iranie.

Według danych organizacji AAA średnia krajowa cena oleju napędowego w czwartek wynosiła 6,10 dolara za galon, podczas gdy rok wcześniej było to 3,76 dolara. Tak duży wzrost bezpośrednio przekłada się na koszty przewozu i dostarczania przesyłek.

USPS zakończyła rok ze stratą 6,5 miliarda dolarów

Amerykańska Poczta od lat zmaga się z wysokimi kosztami działalności oraz malejącą liczbą tradycyjnych przesyłek listowych. Instytucja finansuje swoją działalność z własnych przychodów, dlatego rosnące wydatki stanowią poważne wyzwanie dla jej budżetu.

We wtorek przedstawiciele USPS poinformowali, że rok fiskalny 2026 zakończyła stratą w wysokości 6,5 miliarda dolarów.



Awaria szeregu usług Apple

Koncern Apple poinformował we wtorek, że szereg usług Apple, w tym sklep z aplikacjami AppStore i iCloud, zmagają się z awariami. Przyczyna jest nieznana.

Jak wynika z oficjalnej strony koncernu pokazującej status usług Apple, awaria dotyczy App Store, Apple Care, Apple Music i logowania na kontach iCloud.



Serwis Downdetector wykazywał też, że tysiące użytkowników zgłosiły również problemy z systemem płatności Apple Pay.

Firma dotąd nie odniosła się do problemów w komunikacie. Nie jest jasne, na ile rozległe są awarie, ani jakie są przyczyny.

Jest to kolejna w tym dniu awaria systemu informatycznego po tym, gdy wyłączona z użycia została wewnętrzna sieć łączności Agencji Bezpieczeństwa Narodowego (NSA), odpowiadającej za kontrwywiad i wywiad cyfrowy.

Według „Wall Street Journal" przyczyną problemu w NSA miała być planowana aktualizacja systemu, a sieć już wcześniej doświadczała problemów.

Wcześniej doszło do serii innych głośnych technicznych problemów w USA: rozległej awarii produktów Microsoftu, pięciogodzinnego uziemienia wszystkich lotów w kraju w piątek, czy poniedziałkowych awarii systemów informatycznych United Airlines i banku Chase.

Jak dotąd nie ma żadnych informacji o tym, by problemy te były ze sobą powiązane. Szef Ministerstwa Bezpieczeństwa Krajowego (DHS) Markwayne Mullin ocenił, że fala awarii jest efektem wprowadzania nowych technologii w wielu firmach w związku z rozwojem sztucznej inteligencji.

- Ale to nie ma nic wspólnego z cyberatakami i wierzę, że będziemy tego świadkami częściej, wraz z pojawianiem się nowych technologii - zaznaczył w rozmowie z CNBC.

Federalna Administracja Lotnictwa tymczasem ogłosiła, że wstrzyma instalacje nowych routerów sieciowych powiązanych z tymi, które miały stać za piątkowym paraliżem ruchu lotniczego.

Mimo że według władz nie ma dowodów na związek awarii z cyberatakami, we wtorek Federalne Biura Śledcze (FBI) opublikowało ostrzeżenie mówiące o tym, że cyberprzestępcy i państwowi hakerzy wykorzystują platformę AI ARTEX do automatyzacji ataków przeciwko firmom i organizacjom na całym świecie.

Biuro przypomniało, że oprogramowanie to zostało użyte w październiku do poprzedniego cyberataku na Microsoft.

(DZ,DEON)

Kurs dolara w NBP z dnia 18 listopada br.	
KUPNO	SPRZEDAŻ
3,9645	4,0445

Z życia Polonii

Edyta Kulak - dzięki niej polska kultura dociera dalej

Polonia mieszkająca w New Britain i okolicach, czyli w tej części Connecticut, gdzie polskość jest obecna niemal na każdym kroku - ma szczególny przywilej. Seanse filmowe z najnowszymi rodzimymi produkcjami, występy kabaretowe, koncerty, spektakle teatralne i inne wydarzenia z udziałem artystów, którzy przyjeżdżają do nas prosto znad Wisły, są na wyciągnięcie ręki. Dostęp do tak bogatej oferty kulturalnej nie wszędzie jest jednak równie łatwy.

W innych częściach Connecticut również żyje Polonia, dla której udział w wydarzeniach kulturalnych organizowanych w New Britain wiąże się często z koniecznością przebycia znacznych odległości. Pokonanie tej trasy wymaga nie tylko czasu, ale także pogodzenia wyjazdu z codziennymi obowiązkami. Żyjemy wprawdzie w świecie internetu i mediów społecznościowych, jednak informacje o wydarzeniach nie zawsze docierają do wszystkich zainteresowanych na czas.

A w przypadku imprez kulturalnych odpowiednio wczesne powiadomienie ma często decydujące znaczenie - pozwala zaplanować wyjazd, zorganizować transport i kupić bilety.

Właśnie dlatego tak istotną rolę odgrywają osoby, które nie tylko docierają z wiadomością o takich inicjatywach, ale również pomagają innym skorzystać z pojawiających się możliwości. Jedną z nich jest **Edyta Kulak**, mieszkająca w Bridgeport - żona i matka trójki dzieci, której działalność wykracza daleko poza najbliższe środowisko lokalne.

Edyta od lat wspiera nas w dystrybucji biletów, organizuje wyjazdy i przekazuje informacje o wydarzeniach kulturalnych. Co prawda nie może sprawić, by Bridgeport znalazło się bliżej New Britain - choć zapewne, gdyby to zależało od jej energii i determinacji, już dawno by tak się stało - ale potrafi pomóc pokonać przeszkody, które mogłyby zniechęcić do udziału w organizowanych wydarzeniach. Właśnie takie zaangażowanie sprawia, że jej praca ma realne znaczenie.

Od dawna chcieliśmy podziękować Edycie na łamach naszej gazety, czekaliśmy jednak na odpowiedni moment. Właśnie teraz nadarzyła się ku temu szczególna okazja.

14 listopada burmistrz Bridgeport, Joseph P. Ganim, doceniając jej zaangażowanie, przywództwo i wieloletnią działalność na rzecz społeczności tego miasta, ustanowił ten dzień „Dniem Edyty Kulak" w kalendarzu 2026 roku.



To ważne wyróżnienie stanowi również okazję do przypomnienia jej wieloletniej działalności na rzecz Polonii.

Z polsko-amerykańską społecznością Bridgeport Edyta jest związana od 2008 roku. Szczególnie wiele czasu i energii poświęciła Szkole Kultury i Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II przy Parafii Świętego Michała Archanioła. W 2009 roku weszła w skład rady szkoły, dwa lata później objęła funkcję wiceprezesa, a od 2012 roku nieprzerwanie pełni funkcję prezesa rady. Od 2014 roku działa również w radzie parafialnej. Przez lata aktywnie uczestniczyła w budowaniu współpracy między parafią, szkołą, rodzicami, lokalnymi organizacjami i sponsorami.

W 2017 roku odegrała ważną rolę w zainicjowaniu udziału szkoły w Paradzie Pułaskiego. Dzięki temu uczniowie z Bridgeport zyskali możliwość reprezentowania swojej placówki i lokalnej społeczności podczas jednego z najważniejszych wydarzeń polonijnych w Stanach Zjednoczonych. W latach 2017 - 2020 Edyta uczyła również religii w języku polskim, łącząc przekazywanie wartości chrześcijańskich z pielęgnowaniem ojczystego języka.

Ważnym obszarem jej działalności jest także troska o przekazywanie młodemu pokoleniu wiedzy o historii Polski. Dba o to, by uczniowie mogli poznawać przeszłość nie tylko poprzez podręczniki, ale również dzięki bezpośrednim spotkaniom ze świadkami historii. W 2026 roku współorganizowała spotkanie edukacyjne z panią





Heleną Knapczyk, ocalałą z sowieckiego zesłania na Syberię. Takie inicjatywy pozwalają młodym ludziom lepiej zrozumieć historię i jej ludzki wymiar.

Wieloletnia działalność Edyty Kulak była wielokrotnie doceniana. Wśród otrzymanych przez nią wyróżnień znalazły się certyfikaty uznania przyznane przez władze Rady Szkół Dokształcających w Ameryce, dyrekcję szkoły i Radę Rodziców, a także Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej w Ameryce.

Edyto, dziękujemy!

Za czas poświęcony innym, za cierpliwość, inicjatywę i gotowość do działania.

Są więzi, które łatwo osłabiają się pod wpływem czasu i odległości. Trwają jednak tak długo, jak długo znajdują się ludzie gotowi o nie dbać. Czasem wystarczy czyjś telefon, przekazana wiadomość, podjęta inicjatywa, by ktoś inny poczuł, że wciąż jest częścią większej całości. Edyta od lat robi właśnie to - sprawia, że odległość nie musi oznaczać oddalenia.

(BK)

zdjęcia: archiwum EK/FB

Dzieje się w Connecticut …

„Miasto zakorzenione razem” - odsłonięto wyjątkowy mural w New Britain



Wielokulturowa historia New Britain zyskała nowy, monumentalny symbol. Na skrzyżowaniu East Street i Newington Avenue oficjalnie odsłonięto mural „A City Rooted Together”, w którego centrum znalazło się bogate dziedzictwo polskiej imigracji, obok historii latynoskich mieszkańców oraz przemysłowych korzeni miasta.

Przez ostatnie trzy lata 130 studentów z Central Connecticut State University (CCSU) pracowało nad niezwykłym dziełem sztuki społecznej. Rezultatem ich wysiłków jest mural rozciągający się na 172-metrowym betonowym murze - udostępnionym przez lokalnego właściciela nieruchomości, Burnama „Bernie” Morrella. Projekt, zapoczątkowany wiosną 2023 roku i ukończony jesienią, połączył siły uniwersytetu, mieszkańców oraz władz miasta.

Polskie korzenie fundamentem New Britain

Dla Polonii w Connecticut kluczowym elementem dzieła jest wyraźne nawiązanie do naszych narodowych korzeni. Jak podkreślają twórcy z Wydziału Sztuki i Projektowania CCSU oraz Centrum Zaangażowania Społecznego i Badań Społecznych, mural wprost „przedstawia polską sztukę i dziedzictwo”, przypisując im kluczową rolę w budowaniu tożsamości miasta.

Obok motywów polskich na malowidle uwieczniono również Pomnik Borinqueneers upamiętniający 65. Pułk Piechoty z Portoryko oraz kultowy budynek fabryki Stanley Works. To właśnie ta fabryka była niegdyś fundamentem dobrobytu New Britain, przynosząc mu dumny przydomek „Hardware City” („Miasto Narzędzi”), w którego tworzeniu tak liczny i znaczący udział mieli polscy imigrantów poszukujący za oceanem lepszego jutra.

Dzieło wspólnoty i pamięci

Inicjatywa narodziła się z połączenia lokalnych pasji i wrażliwości. Motyw przewodni muralu zasugerowała absolwentka CCSU, Karie Gail Ottavi, która czuwała nad projektem od samego początku. Z kolei mieszkanka dzielnicy East Side, Latonya Stewart, wpadła na pomysł wykorzystania ściany przy Newington Avenue.

Aby dzieło przetrwało kapryśną nowoangielską pogodę, profesor sztuki Ted Efremoff wraz ze studentami zastosował technikę polytab (specjalną tkaninę spadochronową). Panele powstawały na kampusie uniwersyteckim przez sześć semestrów, zanim ostatecznie ozdobiły miejską przestrzeń.

Święto mieszkańców i zapowiedź zmian

W sobotniej uroczystości odsłonięcia muralu wzięli udział mieszkańcy, studenci oraz najważniejsze osoby w mieście i na uczelni. Obecny był burmistrz New Britain Bobby Sanchez, pełniąca obowiązki prezydenta CCSU dr Kimberly Kostelis oraz dr Mary Ann Mahony, dyrektor uniwersyteckiego Centrum Badań nad Ameryką Łacińską, Latynoską i Karaibską.

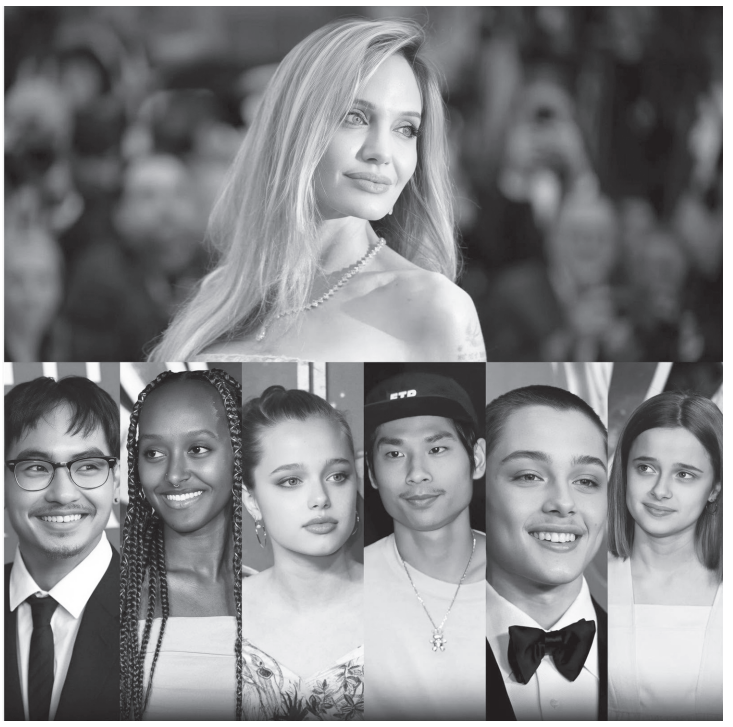
Burmistrz Sanchez zapowiedział, że miasto będzie aktywnie poszukiwać kolejnych funduszy na rozwój sztuki w przestrzeni publicznej.

Uroczystość miała miejsce w rejonie, który już wkrótce czeka całkowita metamorfoza. Dzięki federalnemu grantowi transportowemu BUILD w wysokości 14,7 miliona dolarów skrzyżowanie zostanie przebudowane, co zwiększy bezpieczeństwo i poprawi komfort ruchu - nowo zaprojektowane przejścia dla pieszych i chodniki idealnie podkreślą ekspozycję tego wyjątkowego, wielokulturowego monumentu.

IWONA (YVONNE) B. KROSKY
JUSTICE OF THE PEACE | NOTARY | TRANSLATOR
SĘDZIA POKOJU | NOTARIUSZ | TŁUMACZ
ŚLUBY CYWILNE W STANIE CONNECTICUT
kroskyyvonne@yahoo.com
860. 978. 0994

Kufry spakowane? Angelina Jolie ponoć opuszcza Los Angeles i przenosi się do Connecticut

Choć oficjalne rejestry milczą, a szczegóły wciąż spowite są tajemnicą, w mediach amerykańskich wrze od spekulacji. Wygląda na to, że Angelina Jolie konsekwentnie realizuje plan ucieczki z Fabryki Snów. Według nieoficjalnych doniesień gwiazda sprzedała swoją luksusową rezydencję w Kalifornii i kupiła posiadłość na wschodnim wybrzeżu.



Wszystko wskazuje na to, że jeden z najgłośniejszych rozdziałów w życiu Angeliny Jolie dobiega końca. Jak poinformował portal Page Six, 51-letnia aktorka i działaczka humanitarna miała potajemnie kupić wielką posiadłość w stanie Connecticut. Informacja ta pojawia się zaledwie trzy miesiące po tym, jak gwiazda filmów „Eternals” i „Czarownica” pozbyła się swojej historycznej rezydencji w Los Angeles, należącej w przeszłości do legendarnego reżysera Cecila B. DeMille’ a. Posiadłość o powierzchni blisko 1000 metrów kwadratowych (11 000 stóp kwadratowych) ostatecznie znalazła nowego nabywcę za 24,75 miliona dolarów - znacznie taniej niż początkowo żądane przez aktorkę 29,85 miliona.

Tylko plotka czy fakt? Dokumenty na razie milczą

Przedwcześnie byłoby jednak ogłaszać całkowitą przeprowadzkę jako stuprocentowo pewny fakt. Sama transakcja - choć podawana przez dobrze poinformowane źródła z otoczenia gwiazd - kryje w sobie sporo znaków zapytania.

Lokalne rejestry nieruchomości w stanie Connecticut jak na razie nie odnotowały żadnego oficjalnego zakupu domniemanego przez samą Jolie, ani powiązaną z nią spółkę holdingową Nouvel. Dziennikarze podkreślają, że dokładna lokalizacja nowej rezydencji pozostaje nieznana, a otoczenie aktorki tradycyjnie odmawia komentarza w sprawach jej życia prywatnego.

Obietnica po latach batalii

Mimo braku oficjalnych potwierdzeń w dokumentach, kierunek obrany przez Jolie nie jest dla obserwatorów zaskoczeniem. W wywiadzie udzielonym magazynowi The Hollywood Reporter aktorka otwarcie przyznała, że jej dotychczasowy pobyt w Los Angeles był podyktowany wyłącznie względami rodzinnymi. Po burzliwym rozstaniu i ciągnącym się latami procesie rozwodowym z Bradem Pittem (formalnie zakończonym w 2024 roku, osiem lat po pierwotnym pozwie), warunki opieki nad dziećmi przykuwały ją do Kalifornii.

Jolie bez ogródek deklarowała wówczas: „Muszę tu być z powodu rozwodu, ale gdy tylko dzieci skończą 18 lat, będę mogła wyjechać”. Czas ten właśnie nadszedł - najmłodsze pociechy pary, bliźniaki Knox i Vivienne, w lipcu świętowały swoje osiemnaste urodziny. Co więcej, w tym roku cała ta skomplikowana dynamika rodzinna odbiła się echem w mediach również przez decyzję czwórki z szóstki dzieci, które prawnie usunęły nazwisko ojca ze swoich dokumentów.

PE (źródło: NBCnews)

Z życia Polonii

Kinga Jastrzębska-Krzemień

Ojczyzna, którą nosimy w sercu - - polonijne świętowanie Niepodległości

Są takie chwile, kiedy odległość przestaje mieć znaczenie, a tysiące kilometrów dzielących nas od rodzinnego kraju stają się tylko geografią. Bo Ojczyzna to nie tylko miejsce na mapie. To język, historia, wspomnienia, zapach rodzinnego domu, dźwięk znanych melodii i tęsknota, która potrafi odezwać się najmocniej właśnie wtedy, gdy jesteśmy daleko. To miłość, której nie osłabia czas ani odległość. To Polska, którą każdy z nas nosi w sercu.

W takim właśnie duchu odbyła się uroczysta akademia z okazji Narodowego Święta Niepodległości, przygotowana przez Szkołę Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain. Było to wydarzenie szczególne nie tylko ze względu na program artystyczny, ale również na piękny gest jedności środowiska polonijnego. Tego dnia różne organizacje polonijne, artyści, nauczyciele i młodzież połączyli swoje siły, aby wspólnie oddać hołd Ojczyźnie. Pokazali, że niezależnie od tego, w jakim miejscu na świecie przyszło nam żyć, łączy nas wspólna historia, kultura i poczucie przynależności.



Wszystkich zgromadzonych gości, artystów, nauczycieli, rodziców i uczniów pięknie powitał nowy dyrektor Szkoły Języka Polskiego, Dariusz Zduńczyk. Jego serdeczne słowa podkreśliły wyjątkowy charakter spotkania oraz znaczenie wspólnego pielęgnowania polskiej tradycji, kultury i tożsamości narodowej. Było to również symboliczne otwarcie nowego rozdziału w życiu szkoły - rozdziału, który, mamy nadzieję, będzie czasem współpracy, inspiracji i umacniania polonijnej wspólnoty.





Podniosłego charakteru wydarzeniu nadała obecność pocztów sztandarowych reprezentujących Szkołę Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II I Gniazdo Sokołów 88 w New Britain.

Ich obecność była wyrazem szacunku dla symboli narodowych oraz pięknym świadectwem przywiązania Polonii do Ojczyzny.

Uroczystość rozpoczęła się od wysłuchania hejnału mariackiego. Jego dźwięki, tak mocno zakorzenione w polskiej historii i krakowskiej tradycji, tym razem wybrzmiały w szczególnie przejmującym kontekście. Były symbolicznym hołdem dla ofiar tragicznych wydarzeń, które zaledwie kilka dni wcześniej rozegrały się na Rynku Głównym w Krakowie. Strzelanina, w której życie straciło sześć osób, a wiele kolejnych zostało rannych, naznaczyła to miejsce bólem i niedowierzaniem.





Chwila ta stała się więc nie tylko nawiązaniem do jednego z najpiękniejszych symboli polskiej kultury, ale także gestem pamięci, współczucia i solidarności z mieszkańcami Krakowa oraz rodzinami ofiar. W ten sposób krakowska melodia połączyła nas z Ojczyzną nie tylko poprzez dumę z jej historii i tradycji, ale również poprzez wspólne przeżywanie jej trudnych chwil. Bo miłość do Polski oznacza także bycie blisko niej wtedy, gdy doświadcza bólu.



Artystyczną część uroczystości pięknie otworzyła grupa taneczna szkoły, prezentując dostojnego poloneza w szlacheckich strojach. Już pierwsze kroki tego narodowego tańca przeniosły publiczność w świat polskiej tradycji, dawnych obyczajów i kultury szlacheckiej. Był to obraz pełen elegancji, dumy i symboliki.

Nie sposób nie przywołać w tym miejscu „Pana Tadeusza" Adama Mickiewicza, którego finałowy polonez stał się jednym z najbardziej rozpoznawalnych literackich obrazów polskości. Co szczególnie wymowne, epopeja ta powstała na emigracji, w Paryżu, z dala od kraju, za którym poeta tęsknił. Mickiewicz stworzył w niej obraz Polski zapamiętanej, wyidealizowanej, pełnej tradycji, obyczajów i piękna utraconej Ojczyzny.

W tym kontekście polonez zatańczony przez młodzież nabrał dodatkowego znaczenia. Podobnie jak Mickiewicz, który na obczyźnie ocalił Polskę w słowie, tak młode pokolenie Polonii zachowuje ją w muzyce, tańcu i pielęgnowanych tradycjach. To niezwykle wymowna klamra łącząca przeszłość z teraźniejszością - przypomnienie, że można być daleko od Polski, a jednocześnie pozostawać z nią bardzo blisko.

Szczególnymi gośćmi wydarzenia byli artyści Teatru Małej Polski pod przewodnictwem Andrzeja Mazura: Tomek Burek, Anna Dudek, Anna Kisz, Janusz Letniowski i Jarek Majka, którzy po raz kolejny z wielką życzliwością odpowiedzieli na zaproszenie do udziału w uroczystościach poświęconych Ojczyźnie.

ciąg dalszy na stronie 10

Z życia Polonii

Kinga Jastrzębska-Krzemień

Ojczyzna, którą nosimy w sercu - - polonijne świętowanie Niepodległości

ciąg dalszy ze strony 9

Muzyczna opowieść tego wieczoru była niczym podróż przez polską historię, pamięć i emocje kolejnych pokoleń. Wybrzmiała pieśń „Witaj, majowa jutrzenko", przywołująca ducha Konstytucji 3 Maja i wielkie marzenie o wolnej Polsce. Były „Białe róże", „Kto ty jesteś? Polak mały", „A gdy na wojenkę szli", „Czerwone maki na Monte Cassino" oraz przejmująca „Warszawo ma" - utwory, w których zapisana jest pamięć o tych, którzy walczyli, cierpieli i oddawali życie za Ojczyznę.

Nie zabrakło również lirycznego piękna „Niebo złote ci otworzę", refleksji płynącej z utworu „Dziwny jest ten świat", a także wzruszającego „Białego krzyża" zespołu Czerwone Gitary i „Murów" Jacka Kaczmarskiego - pieśni, która stała się symbolem wolności i sprzeciwu wobec zniewolenia.

Publiczność mogła usłyszeć także „Góralską balladę - Hej", „Dwa serduszka" oraz wyjątkowy, premierowy utwór przygotowany przez Teatr Piosenki Małej Polski. Całość dopełniła „Modlitwa o pokój".

Każda z tych pieśni niosła inną historię, inny obraz i inną emocję. Raz przywoływała żołnierski trud, innym razem dziecięcą prostotę patriotycznego przesłania, tęsknotę, miłość, bunt czy nadzieję. Razem stworzyły muzyczną opowieść o Polsce - tej zapisanej w historii, obecnej w naszej kulturze i wciąż żywej w sercach Polaków rozsianych po świecie.

Wyjątkowym dopełnieniem muzycznego przekazu był występ taneczny przygotowany przez Volta Dance Studio - szkołę tańca prowadzoną przez Magdalenę Miętus-Gawrońską. Ruch sceniczny i choreografia pięknie korespondowały z muzyką, tworząc opowieść pełną emocji i symboliki. Wyświetlane obrazy przywoływały ważne momenty z dziejów Polski, pozwalając widzom jeszcze głębiej zanurzyć się w historię naszej Ojczyzny. Muzyka, taniec, obraz i słowo stworzyły wspólną przestrzeń, w której przeszłość spotkała się z teraźniejszością.

Na szczególne uznanie zasługują również uczniowie klas VIIIa i VIIIb, którym należą się serdeczne podziękowania za przygotowanie projektów historycznych oraz wyjątkowej wystawy poświęconej odzyskaniu przez Polskę niepodległości. Prace powstały specjalnie na tę uroczystość w ramach zajęć z historii i stanowiły cenne uzupełnienie artystycznego programu akademii.

Młodzi ludzie, poprzez zgromadzone materiały, historyczne opracowania i własną pracę twórczą, pokazali, że poznawanie przeszłości może być nie tylko szkolnym obowiązkiem, ale również fascynującą podróżą do źródeł własnej tożsamości. Wystawa pozwoliła uczestnikom zatrzymać się na chwilę, przypomnieć sobie ważne wydarzenia z dziejów Polski i spojrzeć na historię z perspektywy kolejnego pokolenia.

Dziękujemy uczniom obu klas za zaangażowanie, pomysłowość i wkład w przygotowanie tego wyjątkowego wydarzenia, a także nauczycielom za inspirowanie młodzieży do odkrywania i pielęgnowania polskiego dziedzictwa. To właśnie poprzez takie inicjatywy historia pozostaje żywa, a pamięć o przeszłości staje się częścią przyszłości.

Ważnym muzycznym akcentem akademii był występ Chóru Polonia – Paderewski pod batutą Kazimierza Pabisiaka. Chóralne głosy wypełniły przestrzeń uroczystości, nadając jej podniosły i pełen emocji charakter.



Głębokim i poruszającym wymiarem tego spotkania było połączenie sił różnych środowisk polonijnych. Organizacje, artyści, nauczyciele i młodzi wykonawcy, choć na co dzień realizują odmienne inicjatywy, tego dnia przemówili jednym głosem. Nie było podziałów ani odległości - była wspólna idea i potrzeba uczczenia Polski. Taka współpraca pokazuje, jak wielki potencjał tkwi w Polonii, kiedy zamiast działać osobno, potrafimy tworzyć razem. Bo miłość do Ojczyzny nie jest własnością jednej organizacji, pokolenia czy środowiska. Jest wartością, która nas łączy.

Warto również podkreślić rolę młodego pokolenia. Dla dzieci i młodzieży wychowujących się poza Polską takie wydarzenia są czymś znacznie ważniejszym niż udział w szkolnej akademii. To spotkanie z własnymi korzeniami, okazja do poznania historii przodków i zrozumienia, dlaczego polska flaga, hymn, język czy narodowe pieśni budzą tak wiele emocji.







To także lekcja, której nie da się zamknąć w podręczniku - lekcja tożsamości, dumy i odpowiedzialności za dziedzictwo, które otrzymaliśmy. Być może właśnie na emigracji mocniej odczuwamy, czym jest tęsknota za Ojczyzną. Czasami wystarczy kilka pierwszych taktów znanej pieśni, dźwięk hejnału, biało-czerwona flaga czy wspólne odśpiewanie hymnu, aby myślami znaleźć się na ulicach rodzinnego miasta, na krakowskim Rynku, przy rodzinnym stole, w miejscach, które pozostają w naszej pamięci na zawsze.

Tegoroczna akademia była nie tylko hołdem złożonym historii i bohaterom, dzięki którym Polska odzyskała niepodległość. Była również hołdem dla współczesnej polskości - tej pielęgnowanej poza granicami kraju, w domach, szkołach, organizacjach i sercach kolejnych pokoleń emigrantów.

ciąg dalszy na stronie 11

Foto:
Natalia Weredyk, Monika Wojtowicz, Mateusz Kupiec, Sylwia Baldowski



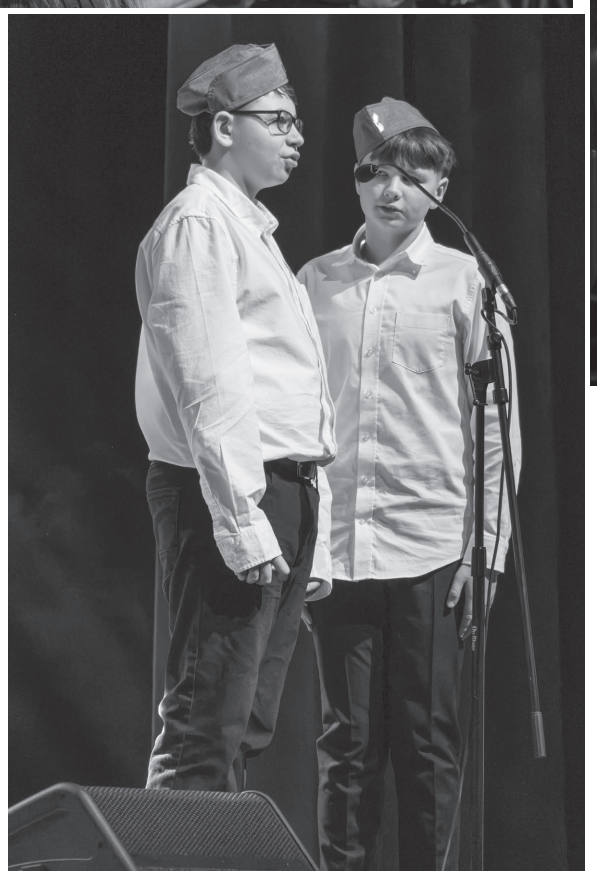












ciąg dalszy ze strony 10

Bo patriotyzm nie zawsze oznacza wielkie słowa i uroczyste deklaracje. Czasem wyraża się w tym, że rodzice przyprowadzają dzieci do polskiej szkoły, nauczyciele poświęcają swój czas, artyści dzielą się talentem, organizacje podejmują wspólne inicjatywy, a młodzież z dumą śpiewa pieśni w języku swoich przodków.

Można wyjechać z Polski, ale trudno jest sprawić, by Polska wyjechała z nas. Pozostaje w języku, pamięci, tradycji, tęsknocie i miłości. A takie spotkania przypominają nam, że Ojczyzna nie jest tylko miejscem, do którego się wraca. Jest również miejscem, które każdego dnia możemy tworzyć i pielęgnować - niezależnie od tego, gdzie rzucił nas los.

Bo Polska jest wszędzie tam, gdzie biją polskie serca.

Za wyjątkowym charakterem akademii zatytułowanej „Pamięć w Pieśni" stała praca wielu osób, których zaangażowanie, talent i pasja pozwoliły stworzyć wydarzenie łączące muzykę, taniec, historię, poezję i obraz w jedną patriotyczną opowieść.

Nad organizacją i przebiegiem uroczystości czuwał zespół osób odpowiedzialnych za poszczególne elementy widowiska. Opiekę nad pocztami sztandarowymi sprawował Andrzej Sokołowski, dbając o uroczystą oprawę i właściwy ceremoniał.

O muzyczną stronę wydarzenia zadbała Szkolna Grupa Wokalna, przygotowana pod dyrekcją Urszuli Niemczyckiej i Marzeny Radziwon. Za choreografię i przygotowanie grupy tanecznej odpowiadała Anna Hayes.

Scenografię przygotowali Agata Śmiarowski i Andrzej Mazur, tworząc wizualną przestrzeń, która dopełniała patriotyczny przekaz akademii. O stronę techniczną i oprawę dźwiękową zadbali Agata Śmiarowski i Tomasz Niemczycki.

Autorką scenariusza i osobą odpowiedzialną za realizację całego przedsięwzięcia była Grażyna Szymańska. Wspierał ją zespół asystentów reżysera: Franek Kozłowski i Adam Pardo, których pomoc była ważnym elementem sprawnego przebiegu uroczystości.

Wśród wykonawców reprezentujących Szkołę Języka Polskiego znaleźli się konferansjerzy - Zuzanna Wnuk i Daniel Polkowski, którzy prowadzili publiczność przez kolejne części programu. Wystąpili również Julia Fidyk, Antoś Obrycki, Szkolna Grupa Wokalna, tancerze z klas licealnych oraz uczniowie klasy VIIe.

Szczególne miejsce w programie zajęło grono pedagogiczne, które włączyło się w obchody zarówno wspólnym śpiewem, jak i indywidualnymi występami. Swoje talenty zaprezentowały nauczycielki: solistki Justyna Paholsky i Justyna Szczygieł oraz Kinga Jastrzębska-Krzemień, która zinterpretowała poezję. Publiczność mogła również wysłuchać występów Eugeniusza Kozłowskiego i Eli Polak-Silvy.

Warto również skierować serdeczne podziękowania do wicedyrektor Moniki Rzadkiewicz, która z ogromną życzliwością i zaangażowaniem wspierała organizację wydarzenia za kulisami. Po mistrzowsku rozwiązywała bieżące sprawy, których publiczność często nie dostrzega, a bez których trudno wyobrazić sobie płynny przebieg uroczystości.

Słowa wielkiej wdzięczności należą się Grażynie Szymańskiej, która była prawdziwą siłą napędową całego przedsięwzięcia. To ona, niczym niewidzialny silnik tej wielkiej artystycznej machiny, potrafiła połączyć ludzi, talenty, pomysły i energię, nadając im wspólny kierunek.

Jako autorka scenariusza i osoba odpowiedzialna za realizację czuwała nad tym, aby poszczególne elementy widowiska stworzyły spójną, pełną emocji opowieść o Polsce.

Za takim wydarzeniem kryje się mnóstwo pracy, rozmów, uzgodnień, prób, nieprzespanych chwil i drobnych szczegółów, których widz często nawet nie dostrzega. Potrzeba kogoś, kto potrafi dostrzec całość, zmotywować innych, dodać energii wtedy, gdy jej brakuje, i sprawić, że wiele indywidualnych działań zaczyna tworzyć jedno wspólne dzieło.

Każda z wymienionych osób i każda z uczestniczących grup wniosła do tego wydarzenia coś niepowtarzalnego. Jedni podzielili się głosem, inni talentem tanecznym, aktorskim, organizacyjnym czy technicznym. Jeszcze inni poświęcili swój czas na przygotowanie młodzieży i stworzenie przestrzeni, w której polska historia mogła przemówić do kolejnych pokoleń.

ciąg dalszy na stronie 22



CZY TWOJE OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE SĄ BEZPIECZNE I DOBRZE ZARZĄDZANE?

CZY JESTEŚ GOTOWY NA EMERYTURĘ?

BEZPŁATNA EDUKACJA I POMOC Z MEDICARE PLANOWANIEM EMERYTALNYM RENTAMI ANNUITY / 401k / IRA

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
Medicare i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

tel. 860-997-3054

ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

Euro - American homecare

od 35 lat wnosimy sens i radość w życie
naszych podopiecznych, ich rodzin i opiekunów



Jesteśmy rzetelnym pracodawcą, o czym świadczą takie fakty:

- ✓ stowarzyszenie Activated Insights Formerly HCP każdego roku, **od pięciu lat**, przyznaje nam wyróżnienie w kategorii "NAJLEPSZY PRACODAWCA"

BEST OF HOME CARE EMPLOYER OF CHOICE 2020 · 2021 · 2022 · 2023 · 2024 · 2025

- ✓ doceniły nas - Polish American Foundation of Connecticut, Milestone Award, Town of Berlin
- ✓ zajmujemy 2 miejce na liście - Largest Women - Owned Business in Greater Hartford (By Hartford Business Journal)

NASZYM PRACOWNIKOM OFERUJEMY:
- atrakcyjne wynagrodzenie
- możliwość korzystania z szerokich świadczeń programu WELLNESS:
ubezpieczenia zdrowotnego
ubezpieczenia na życie
ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków
ubezpieczenia na wypadek poważnych chorób
- plan emerytalny 401K dofinansowany przez pracodawcę
- plan "Porównania i podwyżki względem konkurencyjnych płac"
- nagrody dla pracowników miesiąca

POKRYWAMY
60%
miesięcznej składki
UBEZPIECZENIA
ZDROWOTNEGO!

Naszym priorytetem jest troszczyć się o tych, którzy troszczą się o innych

1436 Berlin Turnpike #1a,
Berlin, CT 06037
(860) 829 - 0208

WSZYSTKIE opinie o naszej firmie można sprawdzić na naszym Google Review





SZUKASZ DOMU? POMOGĘ CI GO ZNALEŹĆ!

16 lat doświadczenia. Ponad 1300 sprzedanych nieruchomości. Obsługa w języku polskim.

Kamil Andrukiewicz, Broker/Owner
Tel: 860-402-8517
www.newhausct.com

5 STAR RATING

Connecticut (CT), Massachusetts (MA) i Floryda (FL).



SOLAR IMAGE LLC
SOLAR PANELS & BATTERIES

Pre-Paid Lease – Fotowoltaika bez ryzyka

Płacisz mniej za prąd od pierwszego dnia, korzystasz z ulg, a po 5 latach instalacja jest w 100% Twoja – bez ponoszenia kosztów na start!

0 zł na start
i natychmiastowe oszczędności.

Zwrot podatku:
25% (lub 35% w Eniergy Community).

Święty spokój:
Pełna gwarancja na sprzęt (25 lat) i dach (10 lat).

Własność po 5 latach:
Przez pierwsze 5 lat serwis i monitoring masz w cenie.

Warunki: Finansowanie na 25 lat (8,99% APR), wymagany wynik kredytowy min. 660.

Zadzwoń i dowiedz się więcej:
860.818.3162
info@solarimagect.com

MARCIN ZABŁOCKI

Berkshire Hathaway wspiera Sunshine Kids - organizację, która pomaga dzieciom chorym na raka

BERKSHIRE HATHAWAY HOMESERVICES
BHHS



agent nieruchomości

MARIA (JOLA) TURCZANIK

(860) 573-5326

OFERUJĘ:
- bezpłatne konsultacje
- pomoc w sprzedaży, zakupie lub wynajmie nieruchomości
- pomoc w uzyskaniu pożyczki, zatrudnieniu inspektora lub adwokata
- pełny dostęp do wykazu nieruchomości

Wieloletnie doświadczenie, wiedza, znajomość rynku, troska o klienta i pełne zaangażow są gwarancją satysfakcji klientów i przyczyniły się do uzyskania wielu prestiżowych nagród i wyróżnień.

Zapraszam do współpracy

NOWY WŁAŚCICIEL
Daniel Darmoros

Your Independent Living Partner
EURO HOMECARE

Zostań OPIEKUNKĄ OSÓB STARSZYCH

Stabilna praca, wysokie zarobki i pakiet benefitów



KIM JESTEŚMY?

Opieka, której możesz zaufać.
Wsparcie, na jakie zasługujesz.

W Euro Homecare zapewniamy pełne empatii i spersonalizowane usługi opieki domowej, które pomagają seniorom żyć bezpiecznie i komfortowo we własnym domu.
Nasza agencja została założona w 2005 roku.
Opieramy się na głębokim zrozumieniu pracy opiekuna oraz zobowiązaniu do traktowania naszych klientów jak członków rodziny.
Poświęcamy czas, aby poznać styl życia, osobowość i potrzeby każdego klienta, co pozwala nam zapewnić jak najlepsze dopasowanie opiekuna do podopiecznego.

Prawdziwa opieka zaczyna się od zrozumienia potrzeb drugiego człowieka – jeśli chcesz nieść pomoc, czekamy właśnie na Ciebie

Wymagania:
- pozwolenie na pracę

Oferujemy zarówno pracę godzinową, jak i z zamieszkaniem

Zapewniamy:
- konkurencyjne wynagrodzenie
- plan emerytalny 401K z dopłatą pracodawcy do 4%
- płatne zwolnienie chorobowe
- elastyczny grafik

W przypadku pracy z zakwaterowaniem - prawo jazdy oraz własny samochód NIE SĄ WYMAGANE

Mile widziany, ale niekonieczny - komunikatywny język angielski

KONTAKT
17 Pierce St., Plainville, CT 06062
www.eurohomecare.com

biuro czynne:
pon. – pt.
9.00am – 5.00pm

860.793.9944